

# とくしま国際観光メールマガジン

Vol.11 [ 2013年9月 ]

## 【INDEX】

- 1 徳島トピックス
- 2 イベント情報
- 3 とくしまグルメ
- 4 とくしまクイズ
- 5 投稿紹介



## 1. 徳島トピックス

### 「旬」の味覚狩り体験はいかが？

秋と言えばやはり「食欲」の秋！徳島にはこの季節旬の味覚を収穫体験できるスポットがたくさんあります。もちろん収穫した後はその場で食べたり、持ち帰ってゆっくり味わったりできます。普段はお店に並んでいるものを自分の手で収穫して食べる！単純ですが、街に住んでいるとなかなか出来ないこの体験、本当に楽しくて、良い思い出になりますよ。この秋、ご家族やお友達と賑やかに楽しんでみませんか？



なると金時(8月上旬～9月27日)

施設名・所在地・連絡先	料金	その他
芋掘り体験農園 里むすめ畑 <a href="http://www.jasatoura.com/kankounouen.html">http://www.jasatoura.com/kankounouen.html</a> 鳴門市里浦町 TEL : 088-685-2111 (J A 里浦 経済部) 受付時間 : 8:30~17:00	1株ごとの精算 1株=400円 (税込)	準備の都合のため、2週間前までに要電話予約。 休業 : 土曜午後、日曜、祝日 8/10(土)~8/17(土) 9/9(月)、9/21(土)

梨 (8月15日～9月下旬)		
施設名・所在地・連絡先	料金	アクセス
佐野梨園 鳴門市大麻町大谷 TEL : 088-689-0226	大人1000円、小人800円	JR高德線「池谷駅」下車 →タクシーで5～10分

ぶどう (8月中旬～9月下旬)		
施設名・所在地・連絡先	料金	アクセス
学観光ぶどう組合 吉野川市川島町学字辻89-1 TEL : 0883-25-3788	・マスカット、ニューベリーA が中心 大人 1000円、小人 700円	JR徳島線「学駅」下車 →徒歩10分
桑村ぶどう園 阿波市土成町宮川内 TEL : 088-695-2085	・ニューベリーA 大人1000円、小人800円 ・巨峰、マスカット、ピオーネ 量り売り (100g120円)	・JR徳島線「鴨島駅」下車 →車で20分 ・徳島自動車道「土成IC」 →1km (車で1分)
御所観光宮川ぶどう園 阿波市土成町宮川内 TEL : 088-695-2546	・ニューベリーA 大人1000円、小人800円 ・巨峰、ピオーネ、竜宝、ふじ みのり (量り売り)	・JR徳島線「鴨島駅」下車 →車で20分 ・徳島自動車道「土成IC」 →1km (車で1分)
三木ぶどう園 <a href="http://www3.ocn.ne.jp/~miki4091/">http://www3.ocn.ne.jp/~miki4091/</a> 阿波市土成町宮川内字中村215 TEL : 088-695-4810	・巨峰、ピオーネ (100g120円) ・ 紅伊豆、ロザリオビアンコ (100g140円)	・JR徳島線「鴨島駅」下車 →車で20分 ・徳島自動車道「土成IC」 →1km (車で1分)
山川ぶどう園 吉野川市山川町三島343 TEL : 0883-42-2983	・マスカット、ニューベリーA が中心 大人 1000円、小人 800円	・JR徳島線「阿波山川駅」下車 →車で3分

くり (9月中旬～10月上旬 ※要確認)		
施設名・所在地・連絡先	料金	アクセス
伊藤観光くり園 三好市池田町佐野西ノ向1821 TEL : 0883-74-5513	大人300円 小人150円 ※持ち帰りは 500円/1kg	・徳島自動車道「井川池田IC」→国道192号線 「佐野」→14km (車で約15分) ・時期等については、事前にご確認ください。

## 2. イベント情報

### 2013とくしまINAKA博覧会オープニングイベント アスティ秋の阿波おどり



今年で6回目を迎える【とくしま・INAKA博覧会】！

阿波おどりや阿波人形浄瑠璃などの伝統芸能フェア、徳島ラーメンや徳島バーガーなどの郷土グルメ、物産・特産品の即売、市町村観光ブースやさまざまな展示・催しが盛りだくさんの2日間です。

◆開催期間：阿波おどり《1日2回上演》午前/11：00～12：00

午後/13：30～14：30

2013/9/28(土) 徳島県阿波踊り協会

9/29(日) 阿波おどり振興協会

◆開催場所：徳島市山城町東浜傍示1 アスティとくしま

◆URL：[詳細はこちら](#)

### 大歩危リバーフェスティバル2013

世界王者も参戦する世界レベルの激流レース。参加選手以外の方にもお楽しみいただける体験ラフティングツアー、妖怪パレード、産直市など盛りだくさんの催しを予定しています！

◆開催期間：2013/10/5(土)、10/6(日)

◆開催場所：徳島県三好市山城町西宇 1468-1

リバーステーション West-West

◆URL：[詳細はこちら](#)



## 3. とくしまグルメ

今回ご紹介するのは、徳島の蕎麦、「祖谷そば」です。

「祖谷そば」とは、徳島県三好市の祖谷地域を中心に食べられている蕎麦です。その特徴を一言で言えば、「香り高く、素朴な舌触り」。

祖谷地域は昼と夜の寒暖の差が激しく栽培に適しているため、良質の蕎麦が取れることで有名です。蕎麦打ちの際につなぎの小麦粉を使わないので、純粋な蕎麦の香りと舌触りが楽しめます。一般的な蕎麦に比べて麺が太短く、切れやすいのも特徴です。

今でこそグルメなイメージの蕎麦ですが、蕎麦という植物は痩せた土地でもよく育ち、種まきから2ヶ月程度で収穫できるので、昔から救荒作物（一般の農作物が不作の時でも収穫できる作物）として、飢餓対策のために栽培されていたという歴史があります。素朴な味わいの祖谷そばを食べながら、先人の知恵と苦勞に思いを馳せるのも、蕎麦の楽しみ方の一つかも知れません。



#### 4. とくしまクイズ



Q：400 有余年の歴史を持つと言われている、徳島が世界に誇る踊りです。

「踊る阿呆に見る阿呆、同じ阿呆なら踊らにゃそんそん」のお囃子で有名な、この踊りの名前は何でしょうか？

今号クイズの正解者には、抽選で1名様に、徳島の伝統工芸品「藍染め」のランチョンマットをプレゼントいたします。  
下記のメールアドレスに、お名前と会社名（または学校名など）、クイズの回答を記入してお送りください。抽選で当選された1名様には、メールでご連絡させていただき、プレゼント送付先の住所をお伺いします。

**回答期限：2013年9月27日（金）**

（回答先メールアドレス）徳島県国際戦略課 [kokusaisenryakuka@pref.tokushima.lg.jp](mailto:kokusaisenryakuka@pref.tokushima.lg.jp)

#### ◆前回クイズの正解◆

「鳴門海峡」の潮流によって発生する壮大な現象は何でしょう。

答えは「渦潮」です。ご回答いただきました皆様、ありがとうございました。

正解者の中から見事抽選で当選されましたJ・Y様には、徳島の伝統工芸品「藍染め」のコースターセットをお送りいたします。「ジャパンプルー」として世界に知られる深く鮮やかな色が見事な工芸品です。

## 5. 投稿紹介

今回は、中国出身、徳島県在住の林琳様からのご投稿をいただきましたのでご紹介します。林琳様、ありがとうございました！

### 夏の味覚ブルーベリーの摘み取り体験と霊山寺観光

徳島県中国留学生友好協会  
林琳



8月4日に、鳴門市のブルーベリー農園で摘みとり体験&食べ放題ツアーを行った。

前日までに農園の予約、JR切符の手配、路線情報などの準備は全部整ったが、当日の朝突然雨が降ってきて、小パニックになった。会長と相談して、そんな強い雨じゃないし、先日ほど熱くないから、摘み取りは格別に面白いかもしれないと考えて、予定通りに決行することにした。

参加者の皆さんは自転車で徳島駅に集合した。雨の中大変だったと思うが、全員揃ってくれて感動した。板東駅に着いたら雨は上がり、20分ほど歩いて農園に着いた頃には快晴になった。農園の経営者のご夫婦が優しく摘み取り方を教えてくださって、初めてのブルーベリー摘み取りが始まった。みんなワクワクして味わいながら園内を回っていた。雨女かと思って沈んでいた私の気持ちも晴れて調子が出てきて、ブルーベリーを摘みはじめた。一杯摘み取って木陰で食べながらおしゃべりする風景、違う品種のブルーベリーを摘み取って味にこだわって奔走する風景、ブルーベリーの育て方に興味をもって尋ねる風景、気に入った味の品種の木に集まって摘みながらお互いに自己紹介をする風景が見られた。

農園で満足して、その後霊山寺観光に行った。四国八十八箇所の伝説を留学生達に語ると、皆さんは一体どんなお寺か想像しながら霊山寺に向かっていた。入ったら、すぐ目に入る鯉の池に惹かれて動かなくなった。

すぐでかい錦鯉がゆっくり泳いでいたからだ。周りにカメラのシャッターの音や「キレイですね」という感動の声ばかりだった。それから自由に散策し、皆さんは本尊に拝んだりおみくじを引いたりおみやげを選択したりした。おみくじを引いた人はほとんど大吉や吉だった。さすが四国八十八箇所の一番札所、良い始まりになるように祈る。私も皆さんのように深妙に合掌して本尊に拝んだ。「あっ、空海という法師は西安にも来たで一」と気づいた人がいた。中国滞在時間は短かったものの、空海法師は日中交流歴史上の無視できない人物だと考えられた。中国



の鑑真和尚は日本人から尊敬を受けるように、空海法師も中国人から尊敬を受けているという。仏教界の日中友好に尽くしたお二人の大先人の恩を思い浮かべて、我々も日中友好の精神を持ち続けなければならないだろう。

日本人学生と中国人学生、中国人学生同士の交流がいっぱいできて、美味しいブルーベリーや美しい田園風景を満喫して満足そうな皆さんの顔を見られてよかった。これからもどんどん日中交流の活動を開催したいと思う。

参加してくれた皆さん、ありがとうございました！

最後までフォローしてくれた陳会長、ありがとう！

※読者の皆様からの投稿を募集しています！

徳島を旅行された際の旅行記や、インバウンド（外国人旅行客誘致）へのご提案、海外で開催された徳島関連イベントのご報告等をお送りください（英語・中国語・ドイツ語可）。優秀作品は当メールマガジン等に掲載させていただくとともに、プレゼントをお送りさせていただきます。皆様の投稿をお待ちしています！

（送付先メールアドレス）徳島県国際戦略課 [kokusaisenryakuka@pref.tokushima.lg.jp](mailto:kokusaisenryakuka@pref.tokushima.lg.jp)

#### <編集後記>

いかがでしたか？今月号はお楽しみ頂けましたでしょうか。

徳島では「夏」が過ぎ、「秋」を迎えようとしています。巻頭の徳島トピックスにもありましたが、秋は色々な食べ物が実る豊かな季節です。同時に、自然界では厳しい冬に向けての準備期間でもあります。これから冬にかけての季節の変化は、生命の動きを力強く、劇的に感じさせてくれます。それは遠くの野山に出かけなくとも、普段歩く道沿いの木々や草の様子、見かける虫の種類などでも分かるほどの大きな変化です。忙しい日々の中で見落としがちかもしれませんが、我々人間も自然の一部。季節の変化をゆっくりと感じる時間を持ちたいものですね。



写真：蓼藍(たであい)の花

ジャパンプルーの故郷として知られる徳島では、藍染料の元となる蓼藍が9月～10月に可憐な花を咲かせます。（お問い合わせ：上板町産業課 TEL：088-694-6806）

## リンク集

徳島県国際交流協会では、外国人向け情報誌「阿波生活」や「阿波ライフ」を発行しています。

よろしければこちらをご覧ください。 [阿波生活](#)（中国語版情報誌） [阿波ライフ](#)（英語版情報誌）

（その他リンク） [徳島県観光サイト「阿波ナビ」](#)

[徳島県ホームページ](#)

[徳島県上海事務所ホームページ](#)

[徳島県上海事務所微博ページ](#)

## 徳島観光 お役立ち情報

### ◆「ALL SHIKOKU Rail Pass」

外国人観光客向けの四国内全鉄道が利用できるパスで、2日用から5日用までの4種類があります。

1枚の切符で自由に乗り降りでき、お手頃価格で四国周遊の旅をお楽しみいただけます。

JR 四国の旅行センター（JR 徳島駅等）または海外でも購入することができます。パスをお持ちの方は、徳島阿波おどり空港から JR 徳島駅への空港リムジンバスの割引もあります。

[詳細はこちら](#)

★四国の鉄道旅専用サイトがオープンしました！

### ◆とくしま好きっぷ2000（南海フェリー）

南海フェリーご利用による徳島へのお得な割引きっぷです。関西空港から南海電車と南海フェリーで

徳島港まで、2000円でご利用いただけます（通常2,890円）。徳島港からは、JR 徳島駅方面行き

路線バス（徳島市営バス）が運行しています。

[詳細はこちら](#)

### ◆定期観光バス

徳島県内の観光に便利な定期観光バスが出ています。

徳島市内の観光循環バス「ぐるぐるバス」は無料で乗車できます。

[詳細はこちら](#)

### ◆災害時お役立ちサイト「Safety tips for travelers」

観光庁では、訪日外国人旅行者が災害等の緊急時に必要とする情報を提供するお役立ちサイト「Safety tips for travelers」を開設しています。気象情報や交通情報、地震発生時の対処フローや、災害発生時の基礎知識などが紹介されています。

[詳細はこちら](#)

## アクセス

<東京から> 飛行機で約1時間10分

<大阪から> 関西国際空港から高速バスで約2時間45分

電車+フェリーで約3時間

大阪市内から高速バスで約2時間30分

<高松から> 香川県の高松空港から JR+空港直行バスで約1時間30分

高速バス+空港直行バスで約1時間40分

※上海便・ソウル便・台北便が運行しています。

[詳細はこちら](#)

<発行>徳島県国際戦略課交流戦略担当

徳島県徳島市万代町1-1

TEL +81-(0)88-621-2028 FAX +81-(0)88-621-2851